

**COMPETITION**

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS

**512.5115**

-  RAUCH-LECKSUCHGERÄT
-  DÉTECTEUR DE FUITES PAR FUMÉE
-  SMOKE LEAK DETECTOR
-  DETECTOR DE FUGAS POR HUMO
-  RILEVATORE DI PERDITE A FUMO
-  RØGLÆKAGESØGER
-  WYKRYWACZ NIEZCZELNOŚCI DYMEM
-  ROOKLEKDETECTOR
-  ДЫМОВОЙ ТЕЧЕИСКАТЕЛЬ
-  كاشف تسرب بالدخان

DE/TTE/FFI/20-07-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Introducción

Estimado cliente:

Ha elegido un producto de KS Tools. Le agradecemos su confianza. En este manual encontrará toda la información necesaria para un uso seguro y adecuado. Por lo tanto, lea atentamente el manual antes de utilizar el producto y siga siempre las instrucciones que en él se incluyen. Estas instrucciones forman parte del artículo, por lo que deben conservarse de manera que no sufran daños.

Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con: customerservice@competitiontools.com

1. Normas de uso

El fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales que se deban a un uso indebido o inadecuado.



¡Se deben respetar las instrucciones del fabricante del vehículo!

2. Datos técnicos

Fuente de alimentación: Batería de 12 V para vehículos

Caudal: aproximadamente 6 l/min

3. Contenido del paquete

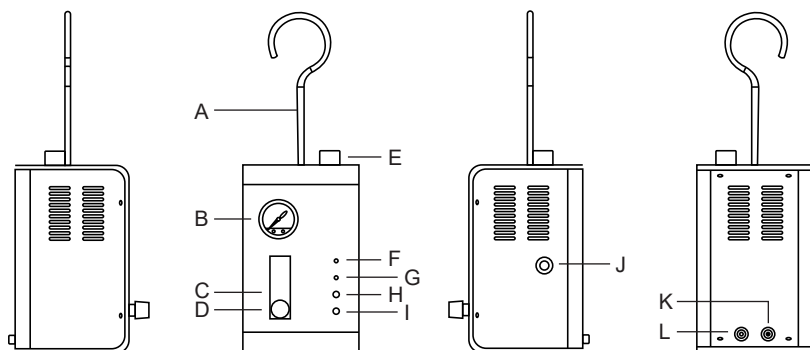
1. Unidad principal
2. Cables de conexión (cables eléctricos)
3. tubo de escape
4. gancho de suspensión
5. tolva
6. Adaptador de inflado
7. Pelota de goma (fuelle)
8. Cono del adaptador de aspiración
9. Tapones de cierre (23 unidades)
10. Manual de instrucciones

4. Instrucciones de seguridad y uso

Por regla general, las herramientas solo deben utilizarse de acuerdo con su finalidad, en las condiciones previstas y dentro de los límites de uso establecidos.



5. Resumen



- A. Gancho de suspensión
- B. Manómetro (indicador de presión)
- C. Detector de fugas
- D. Regulador de la cantidad de humo
- E. Orificio de llenado
- F. Indicador de funcionamiento (LED de encendido)
- G. Indicador del modo de aire/humo
- H. Tecla de alternancia entre el modo aire y el modo humo
- I. Botón de encendido/apagado
- J. Indicador de nivel de aceite (mirilla)
- K. Conexión de CC de 12 V
- L. Salida de humos

Este detector de fugas para vehículos (generador de humo) sirve para detectar fugas en los sistemas de los vehículos. Apto para turismos, motocicletas, motos de nieve, quads, vehículos comerciales ligeros, embarcaciones, etc.

6. Método de trabajo

1. Conectar los cables de conexión a las tomas de corriente
2. Coloca el tubo de humos en la salida de humos y fíjalo con el cierre rápido
3. Abrir la boca de llenado de aceite y verter el aceite para hornos
 - Comprueba el nivel de aceite a través de la mirilla
 - No se debe sobrepasar la marca de nivel máximo
 - Si se ha llenado en exceso, dar la vuelta al aparato y vaciar el aceite sobrante



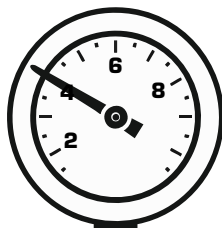
4. Abrir el regulador de flujo de humos
5. El dispositivo está listo para funcionar

6.1 prueba de funcionamiento

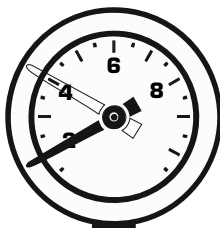
1. Conectar la batería del vehículo de 12 V
 - Rojo = Positivo (+)
 - Negro = Menos (-)
 - El indicador de funcionamiento está encendido
2. Ajusta el regulador de caudal al máximo
 - Indicador de caudal activo
3. Configurar el modo de aire/humo
 - Verde = Modo aire
 - Rojo = Modo humo
4. Pulse el botón de inicio
 - El flotador del indicador de fugas sube
5. Tapa con el dedo la salida de humo de la manguera
 - El manómetro indica la presión de salida
6. Activar el modo de humo
 - El aparato empieza a emitir humo

6.2 Funcionamiento general

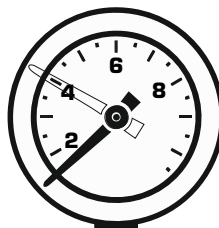
1. Apaga el motor
 - El motor debe estar apagado para realizar la prueba de estanqueidad
2. Desmontar el filtro de aire y las conexiones de la válvula de mariposa
3. Limpia la abertura de conexión (sin bordes afilados)
4. Colocar el cono del adaptador de aspiración
5. Conexión a una batería de 12 V
 - La batería debe estar completamente cargada
 - No utilices una fuente de alimentación de 12 V
6. El dispositivo genera un flujo de aire comprimido
7. Ajustar el caudal al máximo e introducir el humo a través del adaptador
8. Esperar unos 2 minutos (hasta que se alcance la presión adecuada)
9. Controlar el caudalímetro y el manómetro



NO HAY FUGAS



PEQUEÑA GOTA



GRAN FUGAS

10. Evaluar la magnitud de la fuga a partir de los indicadores
11. En caso de fuga
 - Activar el modo de humo
12. Retira brevemente el tubo y vuelve a colocarlo en cuanto salga humo
13. Comprueba el sistema tras unos 2 minutos
 - Se recomienda utilizar una lámpara de taller
14. Tras la revisión:
 - Sujeta los cables y la manguera con cinta de velcro
 - Limpiar el adaptador

Notas:

1. Utilice tapones de cierre para sellar cada una de las aberturas
2. Es posible realizar pruebas parciales de áreas concretas del sistema
3. El proceso de fumado no es adecuado para componentes sensibles al aceite (por ejemplo, las carcasas de los faros)
4. Solo se admiten baterías de vehículo de 12 V como fuente de alimentación

6.3 Protección de los equipos

Funcionamiento continuo: máx. 10 minutos

Tecnología con control de frecuencia para un funcionamiento estable

Protección contra el sobrecalentamiento integrada

Atención: No rellenar aceite durante el funcionamiento

6.4 Modo aire / Modo humo

Modo aire: Detección de fugas

Modo humo: Localización de la fuga

Se puede cambiar en cualquier momento



6.5 Prueba de fugas del sistema EVAP (sistema de ventilación del depósito)

Debe seleccionar el modelo y el kit para la prueba EVAP

Códigos generales del sistema OBD relacionados con el sistema EVAP: P0443~0457 / P0465~0469

1. Localice la toma de acceso del sistema EVAP (tapa verde en el compartimento del motor)
2. Retira la válvula Schrader con la herramienta para válvulas Schrader

Nota:La válvula tiene una rosca a la izquierda

3. Instale el adaptador de la conexión de servicio del sistema EVAP
4. Conecte la boquilla de purga al adaptador de la conexión de servicio EVAP, introduzca aire comprimido en el sistema y gire el regulador de caudal al máximo; compruebe el estado del manómetro y del caudalímetro para confirmar si hay alguna fuga.
5. Si hay una fuga en el sistema, pulse el botón de inicio/parada; el dispositivo comenzará a generar humo y se detendrá automáticamente tras un ciclo de funcionamiento de 5 minutos.
6. Retire la boquilla de humo y vuelva a colocarla si se observa que sale humo por ella
7. En dos minutos, el sistema estará listo para la prueba de fugas. Utilice una linterna potente o una lámpara de trabajo como ayuda
8. Después de la prueba de fugas, fije los cables eléctricos y el tubo de humos con cinta de velcro y limpie el cono del adaptador de aspiración (o el adaptador de aspiración universal) antes de guardarlo.

6.6 Productos químicos

Se recomienda utilizar aceite especial para ahumar.

Sobrecarga:Ponga el aparato boca abajo para que salga un poco de aceite

7. Mantenimiento

Las piezas de recambio defectuosas o en mal estado pueden provocar daños.

8. Control

Hay que comprobar que ninguna herramienta presente daños.

9. Eliminación de residuos

La herramienta debe desecharse o reciclarse de acuerdo con la legislación vigente en cada país.



10. Garantía y servicio técnico

La garantía de KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH se aplica a todas las herramientas que se utilicen en condiciones normales de uso.

Quedan excluidos de la garantía:

- Materiales de consumo, por ejemplo, cualquier tipo de herramientas de mecanizado, insertos y discos de esmerilado, herramientas de corte y raspado, escobas, cepillos, limas, pilas, baterías recargables, puntas o llaves de vaso, palas de rotor en herramientas neumáticas, aislantes de bobinas calefactoras, cualquier tipo de fusibles, escobillas de carbón, etc.
- Averías de piezas sujetas a desgaste por uso u otro tipo de desgaste natural, así como defectos de la herramienta atribuibles al desgaste por uso u otro tipo de desgaste natural.
- Defectos en la herramienta que se deban al incumplimiento de las instrucciones de uso, a un uso incorrecto, a su utilización en condiciones ambientales anormales o en condiciones de funcionamiento inadecuadas, a una sobrecarga o a un mantenimiento incorrecto. También los defectos en las herramientas causados por el uso de accesorios u otras piezas que no sean piezas originales de KS Tools.
- Herramientas en las que se han realizado modificaciones o adiciones.
- Pequeñas desviaciones respecto a la calidad prevista, que, sin embargo, no afectan al valor ni a la aptitud para el uso de la herramienta.

El periodo de garantía es de 12 meses en caso de uso comercial o equivalente. El período de garantía comienza en la fecha de compra por parte del cliente final profesional. Lo que cuenta es la fecha del recibo de compra original. En el caso de los productos técnicos con garantía limitada de tipo A, B y C, el usuario deberá presentar, en todos los casos, el comprobante de compra indicando el número de serie del aparato, si lo tiene.

La garantía es válida, según el tipo de garantía, durante el plazo indicado en la lista de precios vigente en la fecha de compra del producto.

EXPLICACIÓN DE LA GARANTÍA

En caso de que el producto no esté cubierto por la garantía (por haber expirado el plazo de garantía o por alguna de las causas de exclusión mencionadas anteriormente), pero la reparación sea posible, esta se llevará a cabo únicamente tras la aprobación del presupuesto por parte del usuario.

Quedan expresamente excluidas de esta garantía cualquier otra reclamación distinta del derecho a la subsanación de los defectos, tal y como se establece en la presente garantía.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

